

荒川区産業経済部観光振興課

〒116-8501  
東京都荒川区荒川2-2-3

電話：03-3802-4689  
FAX：03-3803-2333

**Tourism Promotion Section,  
Industry and Economy Division,  
Arakawa City Office**

2-2-3 Arakawa, Arakawa-ku, Tokyo  
116-8501

Phone：03-3802-4689  
Fax：03-3803-2333

題字：橘 右橘（荒川区登録無形文化財保持者）

荒川区ホームページ（Arakawa city homepage）：  
<https://www.city.arakawa.tokyo.jp>

令和7年1月発行  
登録（06）0066号



職人技

荒川ブランド

ARAKAWA BRAND The Skills of Craftsmen

ARAKAWA BRAND

伝統工芸品 荒川マスター製品編

Traditional Arts and Crafts Products of the Arakawa Meisters



# 目 次

## はじめに

荒川ブランド ～伝統工芸品・荒川マイスター製品編～	3
荒川区の伝統工芸について	3
荒川マイスターについて	3

## 荒川ブランドおみやげ品

つまみかんざし小物／うるし塗ビアカップ／手描友禅小物	5
西陣織り小物／手染め手ぬぐい／ミニ額／畳表製の鍋敷・花瓶敷	6

## 伝統工芸職人の製品

指物	7
桐たんす／桐たんす仕上げ／和竿／花かご／金箔押し	9
つまみかんざし／衣裳着人形／表具(屏風)	11
手描友禅／のれん染／三味線	13
裁鋏／金切鋏／七宝／鍍金	15
鍛金／彫金	17
木版画摺／木版画彫／提灯文字	19
提灯文字／漆塗／勘亭流文字・寄席文字・江戸文字／額縁	21

## 荒川マイスターの製品

毛拔製造／フルート製造／貴金属加工芸	23
貴金属加工芸／革製品製造／自転車製造／理化学機器製造	25
刃物製作／木製品製造／築炉工	27
手描友禅／畳工／調理師(寿司職人)／豆腐製造	29
時計技術者／義肢装具士／顔師／精密板金加工	31
その他の荒川マイスターの技術	33

## 関連イベント・施設

あらかわの伝統技術展、あらかわ伝統工芸ギャラリー、 荒川の匠育成事業、荒川ふるさと文化館	35
---	----

## マップ

荒川区へのアクセス／マップ	37
---------------	----

価格は、令和7年1月現在の価格で、すべて税込価格です。なお、価格が変わる場合があります。  
製品によっては受注生産であるほか、売り切れの場合があります。  
製品の権利や内容については、区が保証するものではありません。  
各製品の詳細については、直接製造者までお問い合わせください。

# Table of Contents

## Introduction

4	Arakawa Brand - Traditional Arts and Crafts/Products of the Arakawa Meisters -
4	About the Traditional Arts and Crafts of Arakawa
4	About Arakawa Meisters

## Arakawa Brand Souvenirs

5	Hair ornaments / Lacquer beer cups / Hand-painted Yuzen accessories
6	Nishijin silk items / Hand-dyed towels / Mini picture frames / Table mats and vase mats made of tatami

## The products of traditional arts and crafts

7	The woodworks
9	Paulownia chest of drawers / Paulownia chest of drawers finisher / Fishing rods / Flower baskets / Gold leaf stamping
11	Hair ornament decorated with silk crafts / Japanese dolls / Folding screen
13	Hand painted Yuzen / Hand dyed store curtain / Shamisen
15	Tailoring scissors / Tinner's snips scissors / Cloisonné / Casting metal
17	Forging / Metal carving
19	Woodblock printings / Woodblock carving / Calligraphy on paper lanterns
21	Calligraphy on paper lanterns / Lacquer wares / Calligraphy; Kantei, Yose and Edo styles / Picture frame

## The Products of Arakawa Meisters

23	Tweezers / Flute manufacturing / Precious metal craft wares
25	Precious metal craft wares / Leather product manufacturing / Bicycles / Laboratory equipments
27	Cutting tools / Wood products / Furnace building
29	Hand dyed textile work/ Tatami mat / Cook(Sushi) / Tofu
31	Clock smith / Prosthetist and orthotist / Makeup / Precision sheet metal processing
33	Other Arakawa Meisters

## Event and facilities

35	The Arakawa Traditional Handicraft Fair, Traditional craft gallery, Arakawa Artisans Training Project, Arakawa Furusato Museum
----	--

## Map

37	Access to Arakawa City / Map
----	------------------------------

These are the prices as of January 2025. All prices include sales tax and are subject to change.  
Please note that some products are manufactured on customers' order and some products could be sold out.  
The city office does not guarantee the rights or contents of the product.  
For the details of products, please contact the manufacturers directly.



## はじめに

### 荒川ブランド ～伝統工芸品・荒川マイスター製品編～

荒川区は、東京の北東部、隅田川沿いに位置し、歴史ある神社仏閣等の文化財、地域のお祭りや縁日、伝統工芸、商店街など、都電の走る下町情緒あふれるやすらぎと楽しさを感じられるまちです。区では、「モノづくりの街 あらかわ」の魅力を広く発信する取り組みの一つとして、区民に親しまれている優れた商品を「荒川ブランド」としてご紹介しています。この冊子では、荒川区伝統工芸技術保存会会員及び荒川区登録無形文化財（工芸技術）や荒川区指定無形文化財（工芸技術）の保持者に認定された職人、荒川マイスターとして表彰された職人の製品をご紹介します。どの製品も、一流の技術を持った職人が心を込めて製作したものです。皆様もぜひ手に取って「荒川ブランド」のすばらしさを実感してください。

### 荒川区の伝統工芸について

荒川区伝統工芸技術保存会 会長 中村 泰士

江戸時代から伝わる技術を現代に生かして伝承しているのが「荒川区伝統工芸技術保存会」です。絶えず現代に通じる工夫をしつつ、「伝統を創る」アルチザンの心意気で活発な活動をしています。年に一度の「あらかわの伝統技術展」は会員が一堂に会した大イベントであり、個々に体験ができるお店の展開もあります。どうぞご注目ください。

### 荒川マイスターについて

J・荒川マイスター倶楽部 会長 岩渕 誠

私たちは、長年にわたり培った技術・技能により独自の工夫をして、高品質の製品を作り上げています。近年、機械化が進んでいますが、機械ではできない技術があります。自分の技術に誇りを持って、機械化に負けることなく日々研鑽しています。ハンドメイドの良さを皆さんに感じ取っていただきたいと思います。

## Introduction

### ARAKAWA BRAND

～Traditional Arts and Crafts/Products of the Arakawa Meisters～

Arakawa City is a friendly, retro downtown neighborhood with a tram line located in the northeast area of Tokyo along the Sumida River, and is well known for its rich traditional crafts and wares. One can visit historical shrines and temples, local festivals and fairs, and shop for traditional arts and crafts at local shopping areas. The residents of “Monozukuri District Arakawa” are proud of their excellent products, and the City has developed the “Arakawa Brand” to introduce them as one initiative to expand recognition of Arakawa’s appeal. In this pamphlet, we introduce products manufactured by artisans who are Arakawa City Traditional Craft Techniques Preservation Society members, Arakawa City registered intangible cultural assets (artisanship), and Arakawa City designated intangible cultural assets (artisanship), as well as Arakawa Meisters. All of these products are made with the utmost care by artisans with first-class skills. Please pick them up and experience the beauty of the Arakawa Brand.

### About the Traditional Arts and Crafts of Arakawa

Arakawa City traditional crafts technique preservation society President : Yasuhito Nakamura

The Arakawa City Traditional Craft Techniques Preservation Society is dedicated to the preservation of techniques which have been passed down from the Edo Period. The Society is active in keeping the artisan’s spirit of “creating traditions” while continually making innovations for modern times. The annual “Arakawa Traditional Handicraft Fair” is a major event where all members get together, and the event also features booths where visitors can experience individual craft techniques. Please keep an eye on events information.

### About Arakawa Meisters

J・Arakawa Meisters’ Club President: Makoto Iwabuchi

We manufacture quality products utilizing techniques and skills accumulated over the years. Automated production is more in use these days, but some skills can not be replaced with machines. We are proud of our skills and are striving for excellence in everything we do. Please feel the beauty of handmade products.



# 荒川ブランド おみやげ品

ARAKAWA BRAND  
Souvenirs

※一点物の作品については、  
掲載写真と同じ柄、色のもの  
がない場合があります。

For unique items, the color  
and pattern on the items  
may differ from the photos.

## つまみかんざし小物

Hair ornaments

P.11 石田一郎(有限会社 石利商店)  
Ichiro Ishida (Ishiri-Shoten Co.,Ltd)



ブローチ・スカーフどめ  
¥1,000  
Brooch and scarf clasp

ピンどめ ¥1,500  
Pin clasp



¥5,280~

## 手描友禅小物

Hand-painted Yuzen accessories

P.13 笠原以津子  
Itsuko Kasahara

名刺(カード)入れ ¥4,500

Business card holder

印鑑入れ ¥3,900

Seal impression holder

※全て手描き

※All hand-painted



## うるし塗ビアカップ

Lacquer beer cups

P.21 角光男(角漆工)  
Mitsuo Kaku (Kaku-Shikko)

## 西陣織り小物

Nishijin silk items

P.12 竹中重男・温恵  
(有限会社 竹中雛人形製作所)  
Shigeo/Yoshie Takenaka  
(Takenaka-Hinaningyo-Seisakusho Co.,Ltd.)

※全て西陣織り

※All Nishijin silk fabrics

ペンケース ¥1,000

Pen case

カードケース ¥660

Card holder



¥5,000~

## 手染め手ぬぐい

Hand-dyed towels

P.14 片山 昭・琢満(片山のれん染工所)  
Akira/Takumi Katayama  
(Katayama Noren-Sen-kosho)



¥3,000

## ミニ額

Mini picture frames

P.22 吉田一司・栗原大地(株式会社 富士製額)  
Hitoshi Yoshida / Daichi Kurihara  
(Fuji-Seigaku Co.,Ltd)

## 畳表製の鍋敷・花瓶敷

Table mats and vase mats made of tatami

P.29 橋本宜明(橋本畳店)  
Nobuaki Hashimoto (Hashimoto-Tatami-Ten)



¥770~





# 伝統工芸職人の製品

荒川区では、昭和57年に「荒川区文化財保護条例」を施行し、その中で、工芸技術を保持する職人（無形文化財）の登録・指定を行っています。ここでは、荒川区伝統工芸技術保存会会員並びに荒川区登録無形文化財（工芸技術）及び荒川区指定無形文化財（工芸技術）の保持者として認定されている職人の方々の製品をご紹介します。

## The products of traditional arts and crafts

The “Arakawa City Cultural Property Protection Ordinance” was established in 1982. This resulted in the registration and designation of craftsmen (intangible cultural assets) that preserve craft techniques. In this pamphlet we therefore introduce products made by craftsmen who are members of the Arakawa City Traditional Crafts Technique Preservation Society and Arakawa City registered intangible cultural assets (craftsmanship), Arakawa City designated intangible cultural assets (craftsmanship).

**指定 D** 荒川区指定無形文化財保持者  
Arakawa city designated intangible cultural assets

**登録 R** 荒川区登録無形文化財保持者  
Arakawa city registered intangible cultural assets

(いずれも令和7年1月現在)

**所在地**  
Location

**営業時間（定休日）**  
Business hours(Holidays)

**電話**  
Phone

**ファックス**  
Fax

**ウェブサイト**  
Website

## The woodworks 指物



文机 Desk  
¥530,000

MAP No. 37 C4

**井上 喜夫** **指定**・**健志** **登録** (井上木芸)  
Yoshio **D** / Takeshi **R** Inoue (Inoue-Mokugei)

**所在地** 荒川区東日暮里4-18-5  
4-18-5 Higashi-Nippori, Arakawa-ku  
**営業時間** 9:00a.m.~6:00p.m.  
(日曜日・祝日/Sun, Public holidays)  
**電話** 03-3807-3426

書き物や読書に使われる文机。木取り一削り一仕口加工一組立一仕上加工一塗りの工程で製作しています。

Desk for reading and writing. The process of production includes wood cutting, carving, joint works, assembly, finish and coating.

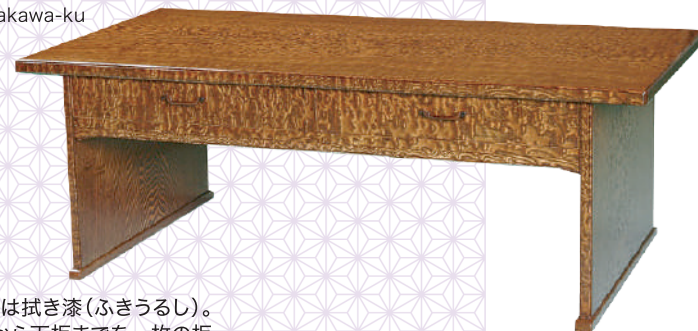
## The woodworks 指物

MAP No. 34 C4

**根本 一徳** **登録** (根本和家具製作所)

Kazunori Nemoto **R**  
(Nemoto-Wakagu-Seisakusho)

**所在地** 荒川区東日暮里2-44-10  
2-44-10 Higashi-Nippori, Arakawa-ku  
**営業時間** 9:00a.m.~6:00p.m.  
(不定休/Holidays not fixed)  
**電話** 03-3801-4676



文机 Desk  
¥700,000

北海道産のタモを使用し、仕上げは拭き漆(ふきうるし)。木目の特徴を生かすために、左右から天板までを一枚の板でつくりあげています。

Made of white ash from Hokkaido and finished with Japanese clear lacquer directly applied to the wood surface without sealant. To show the beauty of wood grain, every part is cut from a single block of wood.



正座用座椅子  
(桑材・合曳き漆仕上げ)  
Chair for Japanese style sitting  
(Lacquered mulberry)  
¥66,000

MAP No. 32 C3

**渡辺 光** **登録**・**久瑠美** (渡辺和家具製造)

Hikaru **R** / Kurumi Watanabe (Watanabe-Wakagu-Seizo)

**所在地** 荒川区荒川3-26-1 / 3-26-1 Arakawa, Arakawa-ku  
**営業時間** 9:00a.m.~6:00p.m. (日曜日/Sun)  
**電話** 03-3801-8506

使用している三宅島の桑材は細工しにくいものの、仕上りは頑強です。また、漆で仕上げた木肌・木目の良さも特徴です。

The mulberry from Miyakejima Island requires skills to handle but makes a durable chair. Lacquer finish bestows a polish giving emphasis to its fine texture and grain.





## Paulownia chest of drawers / Paulownia chest of drawers finisher

### 桐たんす/桐たんす仕上げ



総桐タンス 下二大洋 (大開)  
Genuine paulownia chest of drawers  
¥1,458,000

MAP No. 26 C2

村井 正孝 指定・泰雄 指定  
(株式会社 村井)  
Masataka 田 / Yasuo 田 Murai  
(Murai Co.,Ltd)

📍 荒川区町屋1-17-15  
1-17-15 Machiya, Arakawa-ku  
🕒 8:30a.m.~6:00p.m.  
(土曜日・日曜日/Sat,Sun)  
☎ 03-3892-0597 📞 03-3895-3698

狂いが少ない木地は、大変軽く、柀目の美しさ  
と白い色合いを持ち、お部屋に優雅な落ち着き  
をもたらします。

This fine chest is very light and beautiful while wooden  
construction and the color of quarter grain promote a  
relaxing atmosphere within a room.

## Fishing rods

### 和竿

MAP No. 44 D3

中根 喜三郎 指定 (つり竿 竿忠)  
Kisaburo Nakane 田 (Tsurisao-Saochu)

📍 荒川区南千住5-11-14 /  
5-11-14 Minami-Senju, Arakawa-ku  
🕒 10:00a.m.~6:00p.m. (日曜日/Sun)  
☎ 03-3803-1877 📞 03-3806-1893

竹探しから漆塗りまでの120工程。使い手の  
好みにあった竿のしなり具合に仕上げます。  
ホテイ竹、インロウ継の製品です。

Starting from bamboo selection to lacquer finish, 120  
steps are required to finish the process to create a rod  
with flexibility desired by customers. Made of Golden  
bamboo / spigot ferrule.



江戸和竿 鮎竿10尺5寸 Edo fishing rods 10.5 feet  
価格問合せ (Please inquire)

## Flower baskets

### 花かご



MAP No. 18 B4

武関 章 登録 (竹工芸 翠屋)  
Akira Buseki 田 (Takekoge Midoriya)

📍 荒川区西日暮里3-13-3  
3-13-3 Nishi-Nippori, Arakawa-ku  
🕒 11:00a.m.~6:00p.m. (月曜日/Mon)  
☎ 03-3828-7522

3~5年寝かせた真竹、100年以上も経ている<sup>すすだけ</sup>煤竹  
の他、ほうび竹・孟宗竹・黒竹・白竹・虎竹など種類  
はさまざま。竹の特性を生かした花かごです。

Using various species of bamboos stored for 3 to 5 years to dry  
and adding antique, 100 year old smoked bamboo, these  
flower baskets display the full beauty of these bamboos.

## Gold leaf stamping

### 金箔押し

MAP No. 3 B1

竹澤 光雄 登録 (竹澤金箔押所)  
Mitsuo Takezawa 田 (Takezawa-Kinpaku-Oshijo)

📍 荒川区東尾久8-34-8 8-34-8 Higashi-Ogu, Arakawa-ku  
🕒 不定期/Irregular (不定休/Holidays not fixed)  
☎ 03-3800-1881

寺院内部の仏像、須弥壇、前机、幢幡、天蓋や、お神輿を飾る  
金箔押しの技術。漆を塗った上に、厚さ2/1000ミクロンの金  
箔が押されています。

Buddhist statues, altars, altar desk, flag polls, canopies as well as Shinto  
deity-palanquins(mikoshi) are all done in 2/1000 micron gold leaf, applied  
on lacquer paintings.



仏像(金箔押) Buddhist statue (Gold leaf stamped)  
価格問合せ (Please inquire)





Hair ornament decorated with silk crafts

## つまみかんざし



MAP No. 24 C1

石田 一郎 **指定** (有限会社 石利商店)  
Ichiro Ishida **D** (Ishiri-Shoten Co.,Ltd.)

**Q** 荒川区町屋4-24-17  
4-24-17 Machiya, Arakawa-ku  
**Q** 9:00a.m.~4:00p.m.  
(土曜日・日曜日/Sat, Sun)  
**T** 03-3895-1878 **F** 03-3892-2073

形や色合いのセンスがつまみかんざしの命。現代でも受け入れられるデザイン、色味や色合いに気をつけながら製作しています。

Matching shape and color are vital for Tsumami Kanzashi. We make them with great care for shade and color coordination so that they will be well received in modern fashion.

角菊下りかんざし (赤)  
Kadogiku Sagari Kanzashi (red)  
¥7,000

角菊下りかんざし (緑)  
Kadogiku Sagari Kanzashi (green)  
¥7,500

鶴下りかんざし (青)  
Turu Sagari Kanzashi (blue)  
¥7,000

下りかんざし (スズメ)  
Sagari Kanzashi (sparrow)  
¥7,000

くす玉 (七五三用/成人式用)  
Flower ball  
(For Shichigosan/For adults)  
¥4,000 / ¥7,000

MAP No. 41 D3

戸村 絹代 **指定** (戸村商店)  
Kinuyo Tomura **D** (Tomura-Shoten)

**Q** 荒川区南千住1-43-6  
1-43-6 Minami-Senju, Arakawa-ku  
**Q** 不定期/Irregular (不定休/Holidays not fixed)  
**T** **F** 03-3801-4842

色の組み合わせに気をつかい、羽二重をつまんで糊で一片一片つけていきます。最近では浴衣にあわせたり、つまみかんざしのストラップもあります。Great care is taken with color combinations, and individual silk fragments are carefully attached one by one. Modern ornaments suited to "Yukata" robes and charms (straps) for cell phones are also available.



アサガオ・キク・ガクアジサイ  
Morning glory, chrysanthemum, hydrangea  
価格問合せ (For price ask)

## Japanese dolls 衣裳着人形



雛人形  
"Hina dolls" (Girls' Day dolls)  
¥110,000~

MAP No. 27 C2

竹中 重男 **指定**・温恵 **指定**  
(有限会社 竹中雛人形製作所)  
Shigeo/Yoshie **D** Takenaka **D** (Takenaka-Hinaningyo-Seisakusho Co.,Ltd.)

**Q** 荒川区町屋1-21-7/1-21-7 Machiya, Arakawa-ku  
**Q** 10:00a.m.~5:00p.m. (土曜日・日曜日、※1~4月は無休/Sat, Sun,  
※Without holiday for from January to April)  
**T** 03-3892-9969

正絹衣裳を着せて、桐塑と胡粉で仕上げた頭を用いています。一つ一つ手造りなので表情豊かに仕上がっています。

Dolls are dressed in pure silk costumes and their heads are made of chalk-covered clay. Individually crafted, each doll has a uniquely expressive face.

## Folding screen 表具 (屏風)



MAP No. 6 B2

田尻 和久 **登録** (田尻表具店)  
Kazuhiisa Tajiri **R** (Tajiri Hyoguten)

**Q** 荒川区東尾久3-16-9  
3-16-9 Higashi-Ogu, Arakawa-ku  
**Q** 9:00a.m.~5:00p.m.  
(日曜日・祝日/Sun, Public holidays)  
**T** 03-3895-7429  
**F** 03-3895-7427  
**U** <https://tajiri-hyogu.com>



金屏風 桜  
Gold Screen - Cherry Blossoms  
H90cm W165cm  
¥68,000

花鳥・山水などの様々な絵、飾る場所に応じたサイズなど、ご要望に沿った制作が可能です。ホテル・式場の金屏風、日本画家の出展用屏風の制作や、屏風・掛軸・額などの修理も行っています。

We can make any paintings in any size, with any subject matter, including those with flowers and birds or mountains and rivers to match your needs. We also offer gold screens for hotels or official ceremonies, folding screens for exhibits of Japanese painters, and repair folding screens, scroll paintings, framed pictures, and other traditional items.





## Hand painted Yuzen 手描友禅



いとめ  
糸目友禅 帯 ツムギ地(正絹)網  
"Itome-yuzen" The Kimono belt made from pure silk  
¥243,000(仕立代込)

糸目を使うという技術で、デザイン化された表現が特徴です。真のり(餅粉、米粉、塩)を使用しており、帯や着物の製作の他、小物も手がけています。価格は生地や額により変わります。

Dyed with "Itome-yuzen" technique that prevents dyeing of regions by coating the fabric with paste to create unique motifs. Natural rice paste is used. Prices differ according to frame design. This craftsmen also produce Obi and Kimono.

MAP No. 5 B2

井出 英世 登録

Hideyo Ide R

- 荒川区西尾久1-3-10  
1-3-10 Nishi-Ogu, Arakawa-ku
- 不定期/Irregular (不定休/Holidays not fixed)
- 070-6644-8029

MAP No. 30 C3

笠原 以津子 登録

Itsuko Kasahara R

- 荒川区荒川3-61-4-1203  
3-61-4-1203 Arakawa, Arakawa-ku
- 10:00a.m.~4:00p.m. (無休/nonstop)
- 080-5442-3518
- <http://itsuko.sakura.ne.jp>



図案から仕上げまで全てオリジナルで、一貫して生産しています。インテリア作品・雑貨・ネクタイ等の製作も行います。

Everything is made originally from the design to the finished product. There are home interior items, sundries, neckties, and more.



色留袖 Irotomesode  
¥550,000

## Hand dyed store curtain のれん染

MAP No. 48 E3

片山 昭・琢満(片山のれん染工所)

Akira / Takumi Katayama (Katayama-Noren-Sen-kosho)

- 荒川区南千住8-5-7-116/8-5-7-116 Minami-Senju, Arakawa-ku
- 10:00a.m.~6:00p.m. (土曜日・日曜日・祝日/Sat, Sun, Public holidays)
- 03-3801-4523



タペストリー  
(風・飛・風)  
Tapestry with designed  
Chinese characters  
¥35,000~

特注のれん(飲食店用)  
Custom-design "Noren" store curtain  
¥35,000~

丈夫なスレン染料等を使用しており、生地が切れても退色しません。蕎麦屋や寿司屋の屋号入り特注のれんのほか、既製品では家庭用のれん、テーブルセンター・Tシャツ・染額・手ぬぐい等を製作しています。

Since fade resistant Threne dye is used, the cloth does not discolor if damaged. We make products including custom made noren for sushi and soba shops with their names written on them, premade noren for home use, table centerpieces, t-shirts, dyed frames, and towels.

## Shamisen 三味線

MAP No. 4 B1

加藤 金治 登録・倉橋 勝(有限会社 三味線かとう)

Kinji Kato R / Masaru Kurahashi (Shamisen-Katoh Co., Ltd.)

- 荒川区東尾久6-26-4 / 6-26-4 Higashi-Ogu, Arakawa-ku
- 10:00a.m.~6:00p.m. (日曜日・祝日/Sun, Public holidays)
- 03-3892-6363 03-3892-6337
- <http://www.shamisen-katoh.com>



伝統工芸の技術を生かしたエレクトリック三味線。専用マイク内蔵で自然なサワリと余韻を表現します。マイクコードを外して弾くこともできます。

The modern electric Shamisen is created using fully traditional techniques. A microphone is imbedded to pickup the natural buzzing "sawari" sound and "afterglow". Can be played without microphone cord.



エレクトリック三味線 夢絃21(津軽花林)  
Electric Shamisen Mugen 21 (Tsugaru Karin style)  
¥234,000





## Tailoring scissors 裁鋏(たちばさみ)



総火造 九寸五分 三代目長太郎  
"Chotaro III" 29cm Tailor's scissors  
¥300,000

MAP No. 45 D4

石塚 昭一郎 指定 (長太郎製作所)  
Shoichiro Ishizuka 口 (Chotaro-Seisakusho)

- 📍 荒川区南千住5-3-12  
5-3-12 Minami-Senju, Arakawa-ku
- 🕒 不定期/Irregular (不定休/Holidays not fixed)
- ☎ 03-3801-5415 📠 03-3801-8691

刃の裏側に鋼を鍛接する刀鍛冶の伝統的技法を生かした、時代にあった鋏。切れ味、使い心地よく作られています。

Sharp and well-designed modern scissors utilizing traditional swordsmith technique to attach steel to the blade parts.

## Tinner's snips scissors 金切鋏(かなきりばさみ)

MAP No. 22 C1

田中 清介 指定 (有限会社 茂盛光製作所)  
Seisuke Tanaka 口 (Shigeru-Morimitsu Co.,Ltd.)

- 📍 荒川区町屋3-25-7  
3-25-7 Machiya, Arakawa-ku
- 🕒 9:00a.m.~5:00p.m.  
(土曜日・日曜日・祝日/Sat, Sun, Public holidays)
- ☎ 03-3895-2041 📠 03-3895-9620

板金工の七つ道具のひとつである金切鋏。1日に製造できるのは10本程度、昔ながらの総火造りの技術を引き継いで製造しています。

One of the most invaluable tools for sheet metal workers are tinner's snips. They produce them with traditional swordsmith technique and therefore, 10 at a day manufacture numbers.



ステン用300ミリ 直刃 Tinner's Snips 300mm  
¥15,000

## Cloisonné 七宝



ネックレス Necklace  
クレマチスのボロロ(左) Bolero of Clematis (Left) ¥11,000  
アルティメットレディー(右) Ultimatelady (Right) ¥11,000



指輪 Rings  
グリーンゾーン(左) Greenzone (Left) ¥24,200  
アットナイト(中) At Night (Center) ¥20,900  
ライク・ア・ダイヤモンド(右) Like a Diamond (Right) ¥19,000

MAP No. 42 D3

畠山 弘 登録 (畠山七宝製作所)  
Hiroshi Hatakeyama 口 (Hatakeyama-Shippou-Seisakusho)

- 📍 荒川区南千住5-43-4  
5-43-4 Minami-Senju, Arakawa-ku
- 🕒 9:00a.m.~6:30p.m.  
(日曜日・祝日/Sun, Public holidays)
- ☎ 03-3801-4844 📠 03-3801-5296
- 🌐 <https://www.tokyo-shippou.com>



金属の素地にガラス質の釉薬を盛り込んで、高温で焼いて彩色する技術です。虹の煌きと希少な技術が織り成す伝統工芸品です。

Cloisonné is made by burning enamel on a metal backing at a high temperature. It is traditional craft made with rare technology and glitter of the rainbow

## Casting metal 鑄金

MAP No. 13 B3

松本 隆一 登録・育祥(有限会社 堀川鑄金所)  
Ryuichi 口 / Yasuyoshi Matsumoto (Horikawa-cyukinjo Co.,Ltd.)

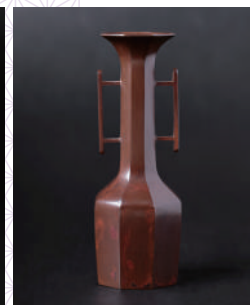
- 📍 荒川区西日暮里6-43-8  
6-43-8 Nishi-Nippori, Arakawa-ku
- 🕒 10:00a.m.~6:00p.m.  
(不定休/Sun, Public holidays)
- ☎ 📠 03-3893-1442

水や日本酒を美味しくするといわれる、純錫の片口とぐいのみ。秘伝の溶液を使い、鉄漿刷きという技法で仕上げられた一輪挿し。古来からの製法を用いて生み出された作品は、時を経てまた風合いが増す逸品です。

Pure tin pouring bowls and sake cups which are said to make water and sake taste better. Single flower vases finished with a plating technique called "ohaguro-haki" which uses a secret solution. Produced using ancient manufacturing methods, these items of beauty will gain texture over time.



純錫八角片口  
Pure tin octagonal pouring bowl  
¥17,600  
純錫八角ぐいのみ  
Pure tin octagonal sake cup  
¥8,800



唐銅耳付一輪挿し  
Bronze single flower vase with handles  
¥184,800





## Forging 鍛金



MAP No. 20 C1

菅原 悦夫 指定 (菅原製作所)  
Etsuo Sugawara 口 (Sugawara-Seisakusho)

📍 荒川区町屋4-36-14 / 4-36-14 Machiya, Arakawa-ku  
🕒 不定期/Irregular (日曜日/Sun)  
☎️ 📞 03-3892-1274

四角い銅板を丸く断ち、周囲から絞り上げて銀を流すという根気のいる製法で作っています。デザインもオリジナルです。

Copper sheets are into discs, hammered out into vase shape and covered with molten silver, this is a time consuming process. Designs are all their original.

銅地流銀打込 花瓶  
Silver covered copper vase  
価格問合せ (Please inquire)

MAP No. 33 C3

長澤 利久 登録 (長澤製作所)  
Toshihisa Nagasawa 口 (Nagasawa-Seisakusho)

📍 荒川区荒川3-7-4  
3-7-4 Arakawa, Arakawa-ku  
🕒 10:00a.m.~5:00p.m.  
(不定休/Holidays not fixed)  
☎️ 📞 03-3891-4907

注ぎ口の微妙なカーブの角度は、茶こぼれがないように工夫されています。購入後のアフターケアも万全です。

\*必ず事前連絡にて在宅を確認してからお越し下さい。

He creates teapots with delicately curved spouts. The degree of curve is designed to prevent teas from spilling out. Good after-sale service is offered.

\*Please contact us in advance of visiting to confirm someone will be there.



銅製急須丸型(大)上手付梨地(左)  
Copper round teapot (Large) Grip handle with  
pearskin finish (Left) ¥33,000  
銅製急須丸型(中)つち目(中)  
Copper round teapot (Middle) Tsuchi-Me (Middle) ¥14,850  
銅製タル型(大)タテゴザ目(右)  
Copper barrel shaped teapot (Large) Vertically  
patterned Goza-Me (Right) ¥14,850

## Forging 鍛金

MAP No. 38 C4

福士 豊二 指定 (福士銀器製作所)  
Toyoji Fukushi 口 (Fukushi-Ginki-Seisakusho)

📍 荒川区東日暮里4-26-10  
4-26-10 Higashi-Nippori, Arakawa-ku  
🕒 8:00a.m.~6:00p.m.  
(日曜日・祝日/Sun, Public Holidays)  
☎️ 📞 03-3806-8570

飾り扇子、打込象嵌から耳かきやお箸などの日常生活に直結したものまで。手作りにこだわった様々な銀製品の加工品を製作しています。

Various kinds of silver handmade crafts like decorative fans, hammered inlay, and commodities like earpicks and chopsticks.



純銀製 飾り扇子 (八寸)  
Made of Silver-Decoration fan (about 24.3cm)  
¥173,250

## Metal carving 彫金

MAP No. 14 B3

田村 尚子 登録 (尚呼)  
Naoko Tamura 口 (Naoko)

📍 荒川区西日暮里1-61-16  
1-61-16 Nishi-Nippori, Arakawa-ku  
🕒 10:30a.m.~6:00p.m.  
(不定休/Holidays not fixed)  
☎️ 📞 090-3965-4237  
🌐 <https://www.metalhearts.jp>



純金や純銀の箔を使った布目象嵌技法で月下美人を表し、ダイヤモンドを一粒あしらっています。金属の鏡なので持ち運びで割れることはありません。ご希望のイラストやお名前を鏡にお入れして魔鏡にすることができます。

An inlaying technique using pure gold and silver foil called "metal overlay" is used to depict a Queen of the Night, and the item is adorned with a single diamond. Since it is a metal mirror, it will never break when handled. The customer's desired illustration or name can be designed for the mirror to make it a magical mirror.



月鏡華 Moonlight mirror ¥130,000  
(魔鏡の場合は別途見積もり/  
Separate quotations will be given for magical mirrors.)





## Woodblock printings 木版画摺



MAP No. 15 B4

川嶋 秀勝 **指定**・小川信人  
(関岡木版画工房)

Hidekatsu Kawashima **D** / Nobuto Ogawa  
(Sekioka-Mokuhanga-Kobo)

📍 荒川区西日暮里3-11-8 /  
3-11-8 Nishi-Nippori, Arakawa-ku  
🕒 8:30a.m.~5:30p.m. (日曜日/Sun)  
☎ 03-3821-3405 📠 03-3821-1892

街の変わる部分、変わらない部分を見つめながら描いた創作版画。作業に19工程、湿った状態の和紙で作業し、完成まで乾燥させません。

Original art work created by contrasting the dynamically changing and the static, unchanging parts of the town. The washi paper is never allowed to dry completely over the entire the 19 step process of rubbing.

創作版画 諏方境内 雪  
Original woodblock printing "Suwa Keidai Snow"  
¥40,000

MAP No. 21 C1

松崎 啓三郎 **指定**・浩繁 **登録**  
(松崎大包堂)

Keizaburo **D** / Hiroshige **R** Matsuzaki  
(Matsuzaki-Taiho-do)

📍 荒川区町屋3-31-16  
3-31-16 Machiya, Arakawa-ku  
🕒 9:00a.m.~6:00p.m.  
(不定休/Holidays not fixed)  
☎ 03-3892-3280 📠 03-6319-9761

歌川(安藤)広重晩年の大作「名所江戸百景」を復刻した江戸百景シリーズ。高度な技法を今に甦らせています。

These are replicas of Ukiyoe wood printings; Hiroshige's "Meisho Edo Hyakkei". The sophisticated skills of Edo Craftsmen are restored.



木版画 江戸百景シリーズ  
Woodblock printings

"Edo Hyakkei" by master artist Hiroshige  
¥11,000 /1 枚 (1 printing)

## Woodblock carving 木版画彫

MAP No. 16 B4

関岡 裕介 **登録** (関岡扇令木版画工房)

Yusuke Sekioka **R**  
(SekiokaSenrei-Mokuhanga-Kobo)

📍 荒川区西日暮里3-11-8  
3-11-8 Nishi-Nippori, Arakawa-ku  
🕒 9:30a.m.~6:00p.m. (日曜日/Sun)  
☎ 03-3821-1892



木版画 葛飾北斎 富嶽三十六景  
Woodblock printings  
"Fugaku-36Kei by Katsushika-Hokusai"  
¥13,000

江戸時代より伝わる技術で版木を製作し、北斎の名作「富嶽三十六景」を復刻。ぜひとも手に取って、ご覧いただきたい作品の数々です。

Please touch and check our printings including replicas of "Thirty Six Scenery of Mt.Fuji" by Hokusai Katsushika printed with wooden blocks according with the traditional technique from Edo Period.

## Calligraphy on paper lanterns 提灯文字

MAP No. 43 D3

石井 達也 **登録** (大嶋屋)

Tatsuya Ishii **R** (Oshima-Ya)

📍 荒川区南千住7-7-2  
7-7-2 Minami-Senju, Arakawa-ku  
🕒 9:00a.m.~6:00p.m.  
(日曜日・祝日/Sun, Public holidays)  
☎ 03-3806-4789

祭礼や行事で使われるほか、お祝いの贈物にもなる提灯。弓張り提灯は、極細、中細、細の3種類があります。

Paper lanterns are used in festivals, ceremonies and as gifts. There are 3 types of Yumihari Paper Lanterns: thin, very thin and extra thin.



長弓張提灯  
Long Yumihari Paper lanterns  
ミニ長  
Miniature paper lanterns  
価格問合せ (Please inquire)





## Calligraphy on paper lanterns 提灯文字



提灯・地口行灯  
じくちあんどん

Paper Lanterns・Lamps with paronomasia  
価格問合せ (Please inquire)



MAP No. 47 D4

村田 修一 登録・健一郎  
(泪橋大嶋屋)

Shuichi 登録 / Kenichiro Murata  
(Namidabashi-Oshima-Ya)

- 荒川区南千住2-29-6  
2-29-6 Minami-Senju, Arakawa-ku
- 9:00a.m.~7:00p.m.  
(日曜日・祝日/Sun, Public holidays)
- 03-3801-4757

伝統的な家紋と文字で描いた江戸手描き提灯。  
歌舞伎の小道具などの古典的な提灯や稲荷神  
社で使われる地口行灯なども製作しています。

Edo lanterns with traditional family emblems and characters.  
Classical lanterns and Lamps with paronomasia.

## Lacquer wares 漆塗

MAP No. 2 A2

角 光男 指定 (角 漆工)  
Mitsuo Kaku 登録 (Kaku-Shikko)

- 荒川区西尾久4-6-10  
4-6-10 Nishi-Ogu, Arakawa-ku
- 9:00a.m.~5:00p.m.  
(日曜日・祝日/Sun, Public holidays)
- 03-3893-0839 03-3893-0489

海外でも好評の、同じものが二つとない陶器に漆を塗ったビアカップ。漆は九千年の歴史がある自然原料で、抗菌作用もあります。

Lacquered pottery wares are appreciated in overseas market. Each has unique pattern. Natural lacquer has been loved in Japan for 9,000 years. It has antibacterial function, too.



うるし塗ビアカップ Lacquer beer cups  
¥5,280~

## Calligraphy; Kantei, Yose and Edo styles 勘亭流文字・寄席文字・江戸文字

MAP No. 35 C4

中村 泰士 登録 [橘 右橘、三代目 荒井 三禮]

Yasuhito Nakamura 登録

[Ukitsu Tachibana, Sanri Rei Sandaime]

- 荒川区東日暮里5-25-5 / 5-25-5 Higashi-Nippori, Arakawa-ku
- 10:30a.m.~6:30p.m. (日曜日・祝日/Sun, Public holidays)
- 03-3801-6799 03-3801-4946
- http://www.tie-you.com (有限会社 大有企画)



勘亭流文字は歌舞伎文字とも言われ、寄席文字は勘亭流文字と提灯文字が組み合わされたビラ字が源流。江戸文字はこれらの総称とは別に、千社札に書く文字も意味します。

Kantei style calligraphy is also called Kabuki style. Yose style used for vaudeville originated from Bira style, which is mixture of Kantei and paper lantern style. The phrase Edo style means all of them and also includes letter style used in "senjafuda" name tags.

勘亭流文字、寄席文字、江戸文字  
Calligraphy; Kantei, Yose and Edo styles  
価格問合せ (Please inquire)

## Picture frame 額縁

MAP No. 39 D1

吉田 一司・栗原 大地  
(株式会社 富士製額)

Hitoshi Yoshida / Daichi Kurihara  
(Fuji-seigaku Co., Ltd.)

- 荒川区町屋6-31-15 / 6-31-15 Machiya, Arakawa-ku
- 9:00a.m.~6:00p.m. (日曜日・祝日、第1・3土曜日、7月8月は土曜日、日曜日、祝日)
- Sundays, holidays, 1st and 3rd Saturdays, Saturdays, Sundays, and holidays in July and August.)
- 03-3892-8682 03-3892-8683

様々な作品(日本画、洋画、版画、書、写真、立体物、裂、衣服、陶器等)にあわせて額縁を制作いたします。クライアントの嗜好、壁面、住空間、ご予算も加味して1点ずつ丹精込めて額装いたします。

Frames are made to match various items (Japanese pictures, western pictures, woodblock prints, calligraphy, photos, three-dimensional objects, textiles, clothing, ceramics, etc.). We take the client's taste, wall space, room atmosphere, and budget into account, and spare no effort in creating the perfect items individually.



古典様式の額縁  
Classically styled picture frames  
価格問合せ (Please inquire)



# 荒川マイスターの製品

荒川区では、区内において永く同一の職業に従事し、高い技術と卓越した技能を持ち、その技術をもって後進の指導、育成に力を注いでいる方々を、平成6年度より「荒川マイスター」として表彰しています。写真で紹介できない方は、P.33・34の「その他の荒川マイスターの技術」でご紹介しています。

## The products of Arakawa Meisters

The Arakawa Meisters are honorably recognized craftsmen who have been undertaking their businesses in the local area for many years. They possess highly developed skills in their craft and use many unique techniques. They are currently apprenticing the youth in their trades. Those who are not shown in the main listings are covered in the section "Other Arakawa Meisters" on page 33.

 <b>所在地</b> Location	 <b>営業時間（定休日）</b> Business hours(Holidays)	 <b>電話</b> Phone
 <b>ファックス</b> Fax	 <b>ウェブサイト</b> Website	 <b>メールアドレス</b> E-mail

## Tweezers 毛抜製造

MAP No. 1 A1

**倉田 義之（有限会社 倉田製作所）**  
Yoshiyuki Kurata  
(Kurata-Seisakusho Co.,Ltd)

 荒川区西尾久6-12-3  
6-12-3 Nishi-Ogu, Arakawa-ku  
 8:00a.m.~7:00p.m. (日曜日/Sun)  
 03-3894-4310  03-3893-4272

毛抜は日本で発明された唯一の美粧道具で、古くは枕草子にも登場します。一生使える丈夫さと、細いうぶ毛も必ず抜ける繊細さを併せ持つ毛抜です。

Tweezers are the only common cosmetic implement invented in Japan and even appeared in The Pillow Book. This product combines the durability to last a lifetime and delicacy to remove even fine, downy hair.



いろは iroha	眉毛抜 mayugenuki	ひょうたん 瓢箪 hyoutan
¥9,350	¥9,350	¥11,000

## Flute manufacturing フルート製造

MAP No. 11 B3

**横山 結紀雄（イワオ楽器製作所）**  
Yukio Yokoyama (Iwao-Musical instrument-Seisakusho)

 荒川区東尾久1-30-7 / 1-30-7 Higashi-ogu, Arakawa-ku  
 8:00a.m.~6:00p.m.  
(土曜日・日曜日・祝日/Sat, Sun, Public holidays)  
 03-3800-7637  <http://www.iwaoflute.com>



フルート A Flute  
¥107,000~

緻密な技術から生み出されるフルート。学生用モデルからプロ用までを扱い、部品製造～組み立てまで全てハンドメイドで製作しています。

We produce flutes with elaborate skills and provide the instruments for vast range of customers from students to professional artists. The process is 100% handmade, from making parts to assembling them.

## Presious metal craft wares 貴金属加工芸

MAP No. 17 B4

**木村 勇（木村商事株式会社）**  
Isamu Kimura (Kimura-shoji.Co.,Ltd)

 荒川区西日暮里3-13-4  
3-13-4 Nishi-Nippori, Arakawa-ku  
 10:00a.m.~5:00p.m.  
(日曜日・祝日/Sun, Public holidays)  
 03-3824-4147 (ヨイシナ)

宝飾師によるハンドメイドジュエリー工房。デザイン画依頼、宝石鑑定・鑑別(GIA、GG)依頼、オーダーメイド加工依頼歓迎。あなたのジュエリーを作らせてください。

A jeweler's workshop for hand-made jewelry. Welcomes design requests with pictures, gem appraisal, identification(GIA, GG) requests, and order made machining requests. Allow us to make your jewelry.



ブローチ「鳳凰」コンテスト出品作(非売品)  
Brooch (Phoenix) Made for a contest (Not for sale)



## Precious metal craft wares 貴金属加工芸



貴金属加工(スズ・アンチモニー製 小型仏像等)  
Precious metal processing (small Buddha statues made of tin and antimony, etc.)  
価格問合せ (Please inquire)

MAP No. 46 D4

近藤 幸男 (近藤鋳造所)  
Yukio Kondo (Kondou-Chuzosho)

📍 荒川区東日暮里2-25-15  
2-25-15 Higashi-Nippori, Arakawa-ku  
🕒 9:00a.m.~6:00p.m.  
(不定休/Holidays not fixed)  
☎ 03-3802-0533 📠 03-3805-0441

「戻し吹き」と呼ばれる世界でも珍しい技法で装飾品や置物、賞杯など、様々な鋳物を制作しています。2015年には経済産業大臣から伝統的工芸品にも指定されました。

This casting workshop produces various cast works including ornaments, figurines, and prize cups using a globally-rare technique called "modoshibuki". It was designated as a traditional craft by the Minister of Economy, Trade and Industry in 2015.

## Leather product manufacturing 革製品製造

MAP No. 50 E4

寺岡 孝子 (梅田皮革工芸)  
Takako Teraoka (Umedahikaku-Kogei)

📍 荒川区南千住3-41-1-106  
3-41-1-106 Minami-senju, Arakawa-ku  
☎ 070-6928-6640  
✉ info@hakodateume.com

思い出のつまったランドセルをミニサイズにリメイクします。元の素材を可能な限り活かし、傷や汚れなどをあえて残すことで再現性の高い世界でひとつだけの仕上がりになります。

School bags filled with memories can be remade into miniatures at this workshop. By utilizing the original materials as much as possible and leaving scratches and stains as is, the result is an item so close to the original, an item of which only one exists in this world.



ミニランドセル  
Mini school bag  
¥19,987

## Bicycles 自転車製造

MAP No. 12 B3

松田 志行  
(株式会社 マツダ自転車工場)

Shiko Matsuda  
(Matsuda Cycle Factory Co.,Ltd.)

📍 荒川区東尾久1-2-4 /  
1-2-4 Higashi-Ogu, Arakawa-ku  
🕒 12:00a.m.~6:00p.m. (木・金・日/Thu,Fri,Sun)  
☎ 03-5692-6531 📠 03-5692-6532  
🌐 <https://www.level-cycle.com>



優U (ゆうゆう) Yu Yu  
¥242,000~

プロスポーツ用・通勤用・日常用途などの様々な自転車を、乗る人の目的や体格に合わせて丁寧な手仕事で作り上げています。写真は、変形性ひざ関節症でひざが曲がらない方でも乗れるオーダーメイド自転車です。

Makes various bicycles for professional sports, commuting, daily use, etc. by careful handwork tailored to the needs and physique of the rider. The photo shows a custom-made bicycle that can be used by people with osteoarthritis of the knee who cannot bend their knees.

## Laboratory equipments 理化学機器製造

MAP No. 36 C4

加藤 大介 (有限会社 桐山製作所)  
Daisuke Kato (Kiriya-Seisakusho Co.,Ltd.)

📍 荒川区東日暮里2-31-11  
2-31-11 Higashi-Nippori, Arakawa-ku  
🕒 8:30a.m.~6:00p.m. (土曜日・日曜日/Sat,Sun)  
☎ 03-3802-0005 📠 03-3801-1170  
🌐 <https://www.kiriyama.co.jp>



化学・製薬・香料・食品会社や大学の研究室のほか、多様な業界で使用される理化学硝子機器。全てがオリジナル製品で、丈夫さとその品質で定評があります。

Specialists in glassware for scientific use, their wares are used at chemistry, medical and fragrance companies, in university labs and other industries. All are original designs renowned for their durability and quality.



桐山ルート  
Kiriya funnel  
¥5,390~¥137,500



桐山フラスコ  
Kiriya flask  
¥6,050~¥316,800



## Cutting tools 刃物製作



メリケン形裁バサミ  
Tailoring scissors  
¥660,000

MAP No. 23 C1

### 清水 孝継 (正太郎刃物製作所) Takatsugu Shimizu (Shotaro-Hamono-Seisakusho)

- 📍 荒川区東尾久6-20-6  
6-20-6 Higashi-Ogu, Arakawa-ku
- 🕒 9:00a.m.~6:00p.m. (土曜日・日曜日/Sat, Sun)
- ☎ 03-3892-6896

はさみ  
鋏に指を入れる輪の部分から刃先までを、一本の棒状の特殊極軟鋼から叩き出して作り上げる「総手打ち造り」の裁断用鋏。一代では使い切れないほど長持ちします。

From the handle to tip, the tailoring scissors made here are hammered out from a stick of ultralow-carbon steel with a swordsmith's precision. They will last a lifetime and beyond.

## Wood products 木製品製造

MAP No. 10 B2

### 千葉 富治 (有限会社千葉製作所) Tomiharu Chiba (Chiba-Seisakusho Co.,Ltd)

- 📍 荒川区東尾久1-9-4  
1-9-4 Higashi-Ogu, Arakawa-ku
- 🕒 9:00a.m.~5:00p.m.  
(土曜日・日曜日・祝日/Sat, Sun, Public holiday)
- ☎ 03-3893-6405 📠 03-3800-5453

主に学校の教材として使われる木工製品を製作しており、中でも算数・数学の授業で用いる立体模型は全国トップシェア。熟練の技術で一つひとつ丁寧に仕上げています。

Mainly manufactures woodwork products used as teaching materials for schools, and among them, their 3D models for use in arithmetic and mathematics classes have the top share in Japan. Each one is carefully finished with skillful techniques.



記念品、立体模型等 Souvenirs, 3D models, etc.  
価格問合せ (Please inquire)

## Wood products 木製品製造

MAP No. 7 B2

### 渡辺 敏伸 (渡辺製作所) Toshinobu Watanabe (Watanabe-Seisakusho)

- 📍 荒川区東尾久2-36-7  
2-36-7 Higashi-Ogu, Arakawa-ku
- 🕒 9:00a.m.~5:00p.m. (日曜日/Sun)
- ☎ 03-3895-1903 📠 03-3895-1349
- 🌐 <http://hikimono.ehoh.net/>



木製品 Wood products  
価格問合せ (Please inquire)

木を丸く加工する事を専門としています。450径(約45cm)位までの木玉、お寺の擬宝珠などを制作しています。日本に1台しかない機械で、150径(約15cm)の高さ3mまでの制作が可能です。

We specialize in rounding wood. We manufacture wooden balls of 450 (about 45cm) diameter and ornamental post caps for temples. We can manufacture pieces up to 150 (about 15 cm) in diameter and 3 m tall using the only machine of its kind in Japan.

## Furnace building 築炉工

MAP No. 28 C3

### 近藤 正夫 (有限会社 近藤築炉サービス) Masao Kondo (Kondo Chikuro Co.,Ltd.)

- 📍 荒川区荒川4-44-2  
4-44-2 Arakawa, Arakawa-ku
- 🕒 9:00a.m.~5:00p.m.  
(日曜日・祝日/ Sun, Public holidays)
- ☎ 03-3807-0594 📠 03-3802-5196

公共の場で築炉技術(加熱、溶解、化学、鉄鋼、非鉄金属、空調、発電、焼却)は大いに役立っています。一般の方々にも広く「築炉」を知っていただくため、「マイセ輪」や「ピザ窯」のモノづくりスポット体験を実施しています。

Furnace technology (heating, melting, chemical, steel, nonferrous metals, air conditioning, power generation, and incineration) is of great use in public places. In order to introduce the general public to "furnace building," we offer manufacturing spot experiences for "My Shichirin" and "Pizza Ovens."



各種工業炉、ボイラー、その他の炉  
Industrial furnace, a boiler, other furnaces  
価格問合せ (Please inquire)



## Hand dyed textile work

### 手描友禅



「イングランド古鏡」  
Old English mirrors

MAP No. 8 B2

高木 尚美  
Naomi Takagi

- 📍 荒川区東尾久1-25-5  
1-25-5 Higashi-ogu, Arakawa-ku
- 🕒 10:00a.m.~4:00p.m.  
(不定休/Holidays not fixed)
- ☎ 03-3809-2047

着物、帯、コートなど和装の逸品物の色挿し部門を担当。手描きならではの色出しと、染色技術にこだわって作品づくりをしています。

We handle the color application for masterworks of Japanese textiles including kimonos and obi. We are making products relying solely on dying and staining techniques unique to hand drawn colors.

## Tatami mat

### 畳工

MAP No. 9 B2

橋本 宜明 (橋本畳店)

Nobuaki Hashimoto  
(Hashimoto-Tatami-Ten)

- 📍 荒川区東尾久1-18-10  
1-18-10 Higashi-ogu, Arakawa-ku
- 🕒 8:00a.m.~5:00p.m. (不定休/Holidays not fixed)
- ☎ 03-3892-7036 📠 03-3892-4839

一般家庭用の畳から特殊畳 (オーダー含む) までを製作。国産素材を使用しています。この地で100年続く伝統の技術をお届けします。

We make everything from standard household tatami mats to special order made tatami. We use all Japanese materials. Here we have been utilizing our traditional techniques for the last 100 years.



縁なし畳 (左)

Tatami mat without border (Left)

もんぺり  
紋縁 (右)

Monberi (Patterned border)

(Right)

表替 ¥6,380~

(Refacing tatami mats)



## Sushi

### 調理師 (寿司職人)



祝い寿司

Sushi for celebrations

5人前~ (5servings~) 出前 (Delivery) ¥15,120~  
店内 (Inside the store) ¥15,400~

MAP No. 29 C3

渡部 昭彦 (寿司処江戸翔)

Akihiko Watanabe (Sushidokoro-Edosho)

- 📍 荒川区荒川2-1-6  
2-1-6 Arakawa, Arakawa-ku
- 🕒 11:30a.m.~1:00p.m./5:00p.m.~10:30p.m.  
(月曜日 祝日営業翌日休み/Mon or the following day if the day falls on a public holiday)
- ☎ 03-3806-3299 📠 03-3803-8728
- 🌐 <http://edoshou.la.coocan.jp>



「ものづくり・匠の技の祭典2016」において「地域の匠」として表彰。熟練した腕による本物の味。伝統の技を守りつつ、斬新に作り出される驚愕の寿司をご堪能下さい。

Awarded the "Regional Artisan" award at the "2016 Celebration of Craftsmanship Awards." Authentic taste offered by an experienced sushi chef. Enjoy amazing sushi dish made with a combination of traditional skills and novelty.

## Tofu

### 豆腐製造

MAP No. 25 C2

鯨井 安雄

(有限会社 朝日屋鯨井商店)

Yasuo Kujirai (Asahiya-Kujirai-shoten Co.,Ltd)

- 📍 荒川区町屋3-7-2 / 3-7-2 Machiya, Arakawa-ku
- 🕒 7:00a.m.~6:00p.m. (日曜日/Sun)
- ☎ 03-3809-3753 📠 03-3809-3756

豆乳の濃度にこだわった豆腐は味わいがあり、旨みを逃がさず手早く仕上げる技術がその品質を支えています。

Thick soy milk they use creates tasty Tofu. Quick handling is the key to preserving the fresh flavors.

竹筒豆腐 (ゆず入り)

Yuzu orange Tofu in bamboo ¥300



ごま豆腐

Sesame Tofu  
¥240

ざる豆腐

Tofu in basket  
小 (Small) ¥330/大 (Large) ¥430



## Clock smith 時計技術者



電池交換代 Battery replacement fee  
国産品¥1,000 ~、外国品問い合わせ  
Japanese Items: 1000 yen, inquire  
for prices of foreign items

MAP No. 31 C3

前山田 三男 (山田時計技術店)  
Mitsuo Maeyamada  
(Yamada-Tokei-Gijyutsuten)

📍 荒川区荒川3-26-3  
3-26-3 Arakawa, Arakawa-ku  
🕒 10:00a.m.~5:00p.m.  
(土曜日・日曜日・祝日/Sat,Sun,Public holidays)  
☎ 03-3807-7641

平成27年度 東京都優秀技能者(東京マイスター)知事賞を受賞。他では引き受けられない、高度な技術を要する時計の修理に定評があります。修理価格は全て見積もりし、修理後のアフターフォローも万全です。

Winner of the 2015 Tokyo Excellent Technician (Tokyo Meister) Governor's Award. We are recognized for our ability to repair clocks that require advanced technology others are unable to handle. We will give advanced quotes on repair costs, and give excellent aftercare following repairs.

## Prosthetist and orthotist 義肢装具士

MAP No. 49 E3

臼井 二美男 (公益財団法人鉄道弘済会 義肢装具サポートセンター)  
Fumio Usui (Public interest incorporated association Kosaikai Prosthetic limb support center)

📍 荒川区南千住4-3-3  
4-3-3 Minami-Senju, Arakawa-ku  
🕒 9:00a.m.~11:30a.m. / 1:00p.m.~4:00p.m.  
(日曜日・第2・3・4・5土曜日・祝日・年末年始  
Sun, 2nd, 3rd, 4th & 5th Sat, Public holidays,  
New year holidays)  
☎ 03-5615-3313 📠 03-3891-3293  
🌐 <http://www.kousaikai.or.jp/support/>



卓越した技能者に送られる「現代の名工」(厚生労働大臣賞)を令和2年に受賞。日本の義肢装具製作の第一人者として利用者様のニーズに寄り添った義足を製作します。

Received the Contemporary Master Craftsman awards of Minister of Health, Labor and Welfare Award in 2020 that is given to outstanding skilled workers. As a leading expert in the manufacture of prosthetics in Japan, we manufacture prosthetic legs that meet user needs.



義肢装具 prosthetic limb  
価格問い合わせ (Please inquire)

## Makeup 顔師



隈取共奴 Kumadori-Tomoyakko

MAP No. 19 C1

宮田 肇 (宮田メイク)  
Hajime Miyata (Miyata Me-Ku)

📍 荒川区町屋5-9-3-2104  
5-9-3-2104 Machiya, Arakawa-ku  
☎ 03-3809-5312

日本舞踊などの踊り手に化粧を施す職人で、巧みな技術と深い知識を持っています。

Makeup artist for dancers including Japanese classical ones with excellent skills and profound knowledge.

## Precision sheet metal processing 精密板金加工

MAP No. 40 D1

利根 通 (株式会社トネ製作所)  
Toru Tone (Tone Manufacturing Co., Ltd.)

📍 荒川区町屋8-13-6  
8-13-6 Machiya, Arakawa-ku  
🕒 8:30a.m.~5:30p.m.  
(土曜日・日曜日・祝日/Sat,Sun,Public holidays)  
☎ 03-3895-7791  
🌐 <https://tone-ss.co.jp/>



卵を驚くほどなめらかに混ぜ合わせることができ、卵溶き専用調理器具です。使い方は簡単。左右に揺らすように20~30秒ほど混ぜるだけ。オムレツ、スクランブルエッグなど卵料理がふわっと滑らかで一層美味しい仕上がりになります。

This is a cooking utensil designed specifically for beating eggs that will surprise you with how incredibly smoothly it mixes them. It's easy to use. Just beat the eggs from side to side for about 20 to 30 seconds. It makes egg dishes such as omelets and scrambled eggs fluffy and smooth, increasing their deliciousness.





ときこち Toki-cocochi  
¥4,290



## その他の荒川マイスターの技術



### Other Arakawa Meisters

#### 切削工具研磨

**市村 公一(有限会社 丸一研磨工業所)**  荒川区東尾久1-26-3  090-8742-8982

基礎に忠実な研磨技術と、メーカーやユーザーからの要求に的確に応える技術の高さに定評があります。

#### Cutting tool grinder

**Koichi Ichimura**  1-26-3 Higashi-Ogu, Arakawa-ku  090-8742-8982



Polishing skills are highly respected for their steadiness and for providing demanded quality accurately.

#### 一級建築塗装

**伊原 創一(株式会社 伊原塗装)**  荒川区東日暮里6-20-4  03-3891-5792

建築塗装技能士1級の資格を持ち、木目描や石目描等、現在では希少になった塗装技術を有しています。

#### Construction painters with 1st grade certification

**Soichi Ihara**  6-20-4 Higashi-Nippori, Arakawa-ku  03-3891-5792

We have the certification of 1st grade painter for construction, and are able to paint with the grain of wood and stone, and possess painting skills that have become rare these days.

#### 金属加工業

**岩渕 誠**  荒川区西尾久3-25-9-101  03-3810-0608

高度な数ミクロンを判別する技術、また「ロクロ」と呼ばれる道具を使いこなす技術を持っています。

#### Metal processor

**Makoto Iwabuchi**  3-25-9-101 Nishi-Ogu, Arakawa-ku  03-3810-0608



Can recognize workings on a scale of microns and is the master in handling the “rokuro” lathe.

#### 理容師

**土肥 齊(理容キリン)**  荒川区西日暮里1-44-12  03-3801-5135

アイロンパーマの第一人者で、独自開発した技法は業界に広く普及しています。

#### Barber

**Hitoshi Dohi**  1-44-12 Nishi-Nippori, Arakawa-ku  03-3801-5135



A master of the “iron perm” technique. A technique he developed that is widely used in the trade.

#### 木工塗装工

**金子 雅一(有限会社 精工塗装所)**  荒川区東尾久2-30-2  03-3895-7096



木工塗装一級技術技能士の資格を有し、高度な塗装技術による丁寧な仕上げに定評があります。

#### Wood coating painter

**Masaichi Kaneko**  2-30-2 Higashi-Ogu, Arakawa-ku  03-3895-7096



First class wood coating certified worker and appreciated by his fine coating skills that enables careful finish.

#### 鮮魚調理販売

**木塚 順夫(魚松)**  荒川区荒川1-21-1  03-3891-9582

経験が生み出した技と目利きで魚のおいしさを伝え、さらに魚の知識や調理技術の普及、継承にも取り組んでいます。

#### Fish merchant

**Norio Kizuka**  1-21-1 Arakawa, Arakawa-ku  03-3891-9582



We continue to bring out the excellent flavors of fish with our skills and judgement developed through experience, spread knowledge about fish and the best preparation techniques.

#### 中華料理人

**藤澤 和男(中国料理 美寿治)**  荒川区東日暮里4-21-4  03-3801-8977

豊富な知識と技能を活かし、美味しく健康に配慮したメニューを考案しています。

#### Chinese chef

**Kazuo Fujisawa**  4-21-4 Higashi-Nippori, Arakawa-ku  03-3801-8977

Expert in creating delicious and healthy menus based on rich knowledge and deep experience.



## あらかわの伝統技術展

荒川区の伝統工芸技術保持者を中心に、荒川マイスター、区外の伝統工芸職人が集まり実演・展示・販売を行います。会場では職人の技術、工芸品に直接触れることができます。その他、職人体験コーナーや職人よもやま話、産業と観光のPRコーナーを展開します。

## The Arakawa Traditional Handicraft Fair

Artists, mainly traditional craftsmen living in Arakawa City, several Arakawa Meisters, and artisans from other cities get together to exhibit, sell their products and demonstrate their techniques. Visitors can take up the crafts in their hands and there are also booths for hands-on experience of craft making and tales from the craftsmen, along with a section dedicated to the industries and sightseeing spots of Arakawa.



## あらかわ伝統工芸ギャラリー

荒川ふるさと文化館に併設した、荒川区の伝統工芸技術の魅力を体感できる空間です。区内の職人が丹精込めて製作した数々の伝統工芸品の展示を行うほか、職人の技を映像等でご紹介します。職人による実演や体験のワークショップ「あらわ座」も不定期に開催しています。

## Arakawa Traditional craft gallery

This is a space where visitors can feel the charm of Arakawa city's traditional craft techniques. In addition to displays of numerous traditional craft items carefully made by artisans in Arakawa city, there are also videos of the techniques of these artisans. We also irregularly hold demonstrations by artisans and hands-on workshops called "Arawa-za".

## 荒川の匠育成事業（伝統工芸技術の継承者育成）

伝統工芸技術は、江戸時代以来受け継がれてきた貴重な無形文化財であり、区内では多くの職人さんが活躍しています。「荒川の匠育成事業」は、こうした職人の持つ技術を次世代に継承するため、職人さんと伝統工芸技術の仕事に携わることを希望する若者を結び、継承者の育成を支援する事業です。現在、数十名の若手職人たちが研修を修了して活躍しています。



## Arakawa Artisans Training Project (Training Successors of Traditional Craft Techniques)

Traditional artisanship is a valuable intangible cultural property that has been passed down since the Edo period, and many artisans are active in the city. The "Arakawa Artisans Training Project" supports the training of successors by connecting artisans and young people who wish to engage in work involving traditional craft techniques in order to pass on the skills of these artisans to the next generation. Dozens of young artisans have now completed the training and are working actively.

## 荒川ふるさと文化館

荒川ふるさと文化館は、郷土の歴史・文化を楽しみながら学び、探求できる場となっています。常設展示・企画展示などを開催するほか、区の文化財である伝統工芸技術等の保存・普及を行っています。

【所在地】〒116-0003 荒川区南千住 6-63-1

【電話】03-3807-9234

【休館日】月曜日（月曜日が祝日に当たる場合は開館し、翌日が休館）、年末年始、館内整理日（第2木曜日）



## Arakawa Furusato Museum

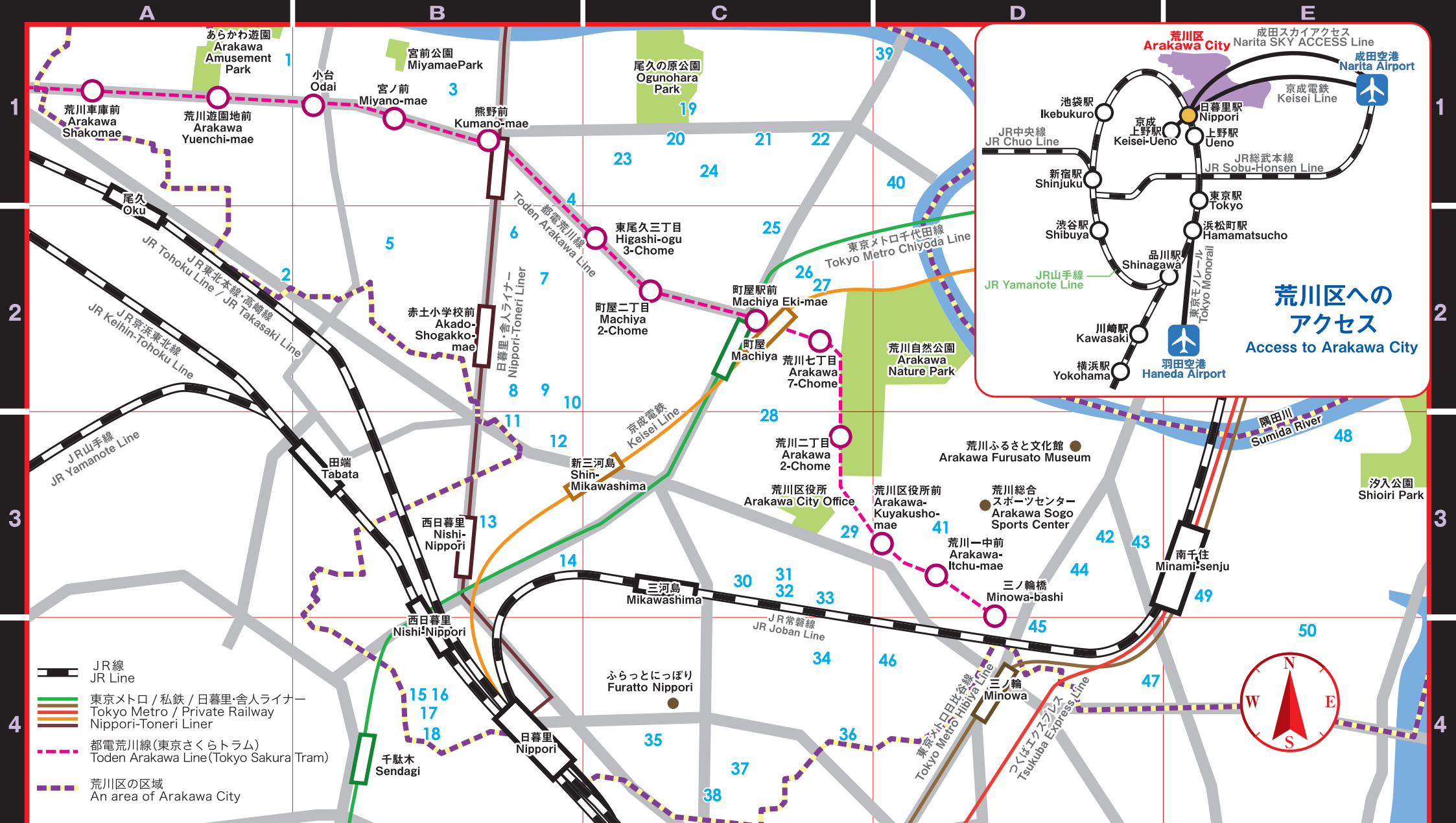
Arakawa Furusato Museum is a place where you can learn about and explore the local history and culture while having fun. In addition to its permanent exhibitions, the museum holds special limited period exhibitions, and also preserves and promotes the traditional craft techniques that represent the cultural assets of Arakawa City.

【Location】〒116-0003 6-63-1 Minami-senju, Arakawa-ku

【Phone】03-3807-9234

【Closed】Monday (When the Monday is the public holiday, we are open on that Monday and be closed on the next day.) New year holidays, Inspection days (2nd Thursday)





A1	1 倉田 義之 (Yoshiyuki Kurata)	P23	B2	10 千葉 富治 (Tomiharu Chiba)	P27	C1	19 宮田 肇 (Hajime Miyata)	P32	C3	28 近藤 正夫 (Masao Kondo)	P28	C4	37 井上 喜夫・健志 (Yoshio/Takeshi Inoue)	P7	D4	46 近藤 幸男 (Yukio Kondo)	P25
A2	2 角 光男 (Mitsuo Kaku)	P21	B3	11 横山 結紀雄 (Yukio Yokoyama)	P24	C2	20 菅原 悦夫 (Etsuo Sugawara)	P17	C3	29 渡部 昭彦 (Akihiko Watanabe)	P30	C4	38 福士 豊二 (Toyoji Fukushima)	P18	D4	47 村田 修一・健一郎 (Shuichi/Kenichiro Murata)	P21
B1	3 竹澤 光雄 (Mitsuo Takezawa)	P10	B3	12 松田 志行 (Shiko Matsuda)	P26	C1	21 松崎 啓三郎・浩繁 (Keizaburo/Hiroshige Matsuzaki)	P19	C3	30 笠原 以津子 (Itsuko Kasahara)	P13	D1	39 吉田 一司・栗原 大地 (Hitoshi Yoshida/Daichi Kurahara)	P22	E3	48 片山 昭・琢満 (Akira/Takumi Katayama)	P14
B1	4 加藤 金治・倉橋 勝 (Kintaro/Masaru Kurahashi)	P14	B3	13 松本 隆一・育祥 (Ryuichi/Yasuyoshi Matsumoto)	P16	C2	22 田中 清介 (Seisuke Tanaka)	P15	C3	31 前山田 三男 (Mitsuo Maeyamada)	P31	D1	40 利根 通 (Toru Tone)	P32	E3	49 臼井 二美男 (Fumio Usui)	P31
B2	5 井出 英世 (Hideyo Ide)	P13	B3	14 田村 尚子 (Naoko Tamura)	P18	C1	23 清水 孝継 (Takatsugu Shimizu)	P27	C3	32 渡辺 光・久瑠美 (Hikaru/Kurumi Watanabe)	P8	D3	41 戸村 綱代 (Kinuyo Tomura)	P11	E4	50 寺岡 孝子 (Takako Teraoka)	P25
B2	6 田尻 和久 (Kazuhiisa Tajiri)	P12	B4	15 川嶋 秀勝・小川 信人 (Hidekatsu Kawashima/Nobuto Ogawa)	P19	C1	24 石田 一郎 (Ichiro Ishida)	P11	C3	33 長澤 利久 (Toshihisa Nagasawa)	P17	D3	42 畠山 弘 (Hiroshi Hatakeyama)	P16			
B2	7 渡辺 敏伸 (Toshinobu Watanabe)	P28	B4	16 関岡 裕介 (Yusuke Sekioka)	P20	C2	25 鯨井 安雄 (Yasuo Kujirai)	P30	C4	34 根本 一徳 (Kazunori Nemoto)	P8	D3	43 石井 達也 (Tatsuya Ishii)	P20			
B2	8 高木 尚美 (Naomi Takagi)	P29	B4	17 木村 勇 (Isamu Kimura)	P24	C2	26 村井 正孝・泰雄 (Masataka/Yasuo Mura)	P9	C4	35 中村 泰士 (Yasuhiro Nakamura)	P22	D3	44 中根 喜三郎 (Kisaburo Nakane)	P9			
B2	9 橋本 宣明 (Nobuaki Hashimoto)	P29	B4	18 武関 章 (Akira Buseki)	P10	C2	27 竹中 重男・温恵 (Shigeo/Yoshie Takenaka)	P12	C4	36 加藤 大介 (Daisuke Kato)	P26	D4	45 石塚 昭一郎 (Shoichiro Ishizuka)	P15			